



رنگين شيرتخ ميخواهد

Author: Sultana Zakia

Illustrator: Dhiman Sarkar

Translator: Behzad Ayubi



شیرخ فروش صدای زند.

شیرخ، شیرخ. آیس کریم بخزین آیس کریم بخزین.

رنگین پیش مادرش دویده میرود.

مادر جان مادر جان، مه شیرتخ میتوام.

مادرش میگوید: اول کارهای خانگی (تکلیف) هایت را خلاص کن.



رنگین جگرخون میشود. مادرش می پرسد: آیا کارهای خانگی ات را خلاص کردی؟

همممم، نه. کتابچه ام پر شده است. به باید یک کتابچه نو بخرم.





مادر برای رنگین ۰۵ پول میدهد.

این پول را بگیر و برایت کتابچه بخر و ها یک بسته سابون نیز ضرورت داریم.

رنگین به دکان میرود. دکاندار به رنگین یک کتاچه و یک بسته سابون میدهد.

رنگین می پرسد: همه اش چقدر شد؟







دکاندار پانچ می دھد: کتابچہ ۰۲ پول و ساہون ہم

۰۲ پول.

یعنی تماش ۰ ۴ پول میشود، بگیرید بفرمایید، این ہم باقی

پول شما.

وقتی که رنگین به خانه برگردد، باقیمانده پول را می‌شمرد. رنگین به دکاندار ۰۵ پول داده بود. کتابچه ۰۲ پول و سابون

هم ۰۲ پول شده بود.





رنگین بانودش فکر کرد: من باید تنها ۰۱ پول پس می گرفتم.

چرا دکاندار برایم ۰۲ پول پس داد؟



رنگین باخودش فکر کرد: این عالیست!

من با این پول اضافی شیرنج (آیسکریم)

خریده میتانم!

اما رنگین ازین فکرش خجالت کشید و باخودش

گفت سه باید پیش دکاندار برود و پول اضافی

را برش پس بدهد.





رنگین با عجله به دکان رفت. آنجا شیرخ‌های رنگارنگ بود، شیرخ‌های که او خیلی دوست داشت!

باخودش فکر کرد و گفت: ای کاش که به هم یک شیرخ خریده بیناسم.



وقتی که رنگین نزدیک دکان شد، آنجا دختری را دید که
شیرتخ خریده بود و بسوی خانه اش می رفت.
دکاندار ایستادش کرد و گفت: صبر کن دختر جان، تو به چه پول
زیادی داده ای، برگرد و باقی پولت را بگیر.

دکاندار باقی پول دخترک را پس داد.

رنگین چند گام پیش تر رفت.

شما ۰۱ پول بیشتر به من داده بودید.

لطفاً پول تانرا پس بگیرید.





آفرین، تو چه دختری راستکاری استی!

دکاندار از راستکاری رنگین بسیار زیاد خوشش آمده بود و ازی خاطر

یک شیرتخ مفت و رایگان برایش داد!

رنگین هم با خوشحالی در راه خانه شیرتخ را لیسیده خورد.



Story Attribution:

This story: رنگین شیریں میٹواہر is translated by [Behzad Ayubi](#). The © for this translation lies with Behzad Ayubi, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: '[Reba Wants Ice Cream](#)', by [Gouri Srinidhi](#). © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[রেবার আইসক্রিম খাওয়া](#)', by [Sultana Zakia](#). © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

Images Attributions:

Cover page: [Girl thinking about ice creams](#), by [Dhiman Sarkar](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Man pushing a cart](#), by [Dhiman Sarkar](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Girl comes running towards a woman](#), by [Dhiman Sarkar](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Bushes](#), by [Dhiman Sarkar](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Woman slicing a fish, and a girl standing by](#), by [Dhiman Sarkar](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Woman giving money to a girl](#), by [Dhiman Sarkar](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Cat sitting on the grass](#), by [Dhiman Sarkar](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Silhouetted scene of a girl at a counter](#), by [Dhiman Sarkar](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Shopkeeper selling something to a girl](#), by [Dhiman Sarkar](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Images Attributions:

Page 10: [Girl lying on a mat and doing her work](#), by [Dhiman Sarkar](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: [Girl in deep thought](#), by [Dhiman Sarkar](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Girl thinking about ice cream, girl praying intently](#), by [Dhiman Sarkar](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Girl runs towards a shop](#), by [Dhiman Sarkar](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Girl runs away with an ice cream while another looks on](#), by [Dhiman Sarkar](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Two girls at a shop](#), by [Dhiman Sarkar](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [Man gives an ice cream to a girl](#), by [Dhiman Sarkar](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [Girl licks ice cream happily](#), by [Dhiman Sarkar](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

رنگین شیرخ میخواد

(Farsi)

رنگین وقتی که از سواد خریدن به خانه بر میگردد، متوجه میشود که دکاندار برایش پول خردی بیشتری داده است. آیا او به دکاندار راستش را بگوید؟

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!

This book is shared online by Free Kids Books at <https://www.freekidsbooks.org>
in terms of the creative commons license provided by the publisher or author.

Want to find more books like this?



<https://www.freekidsbooks.org>

Simply great free books -

Preschool, early grades, picture books, learning to read,
early chapter books, middle grade, young adult,

Pratham, Book Dash, Mustardseed, Open Equal Free, and many more!

Always Free – Always will be!

Legal Note:

This book is in CREATIVE COMMONS - Awesome!! That means you can share, reuse it, and in some cases republish it, but only in accordance with the terms of the applicable license (not all CCs are equal!), attribution must be provided, and any resulting work must be released in the same manner.

Please reach out and contact us if you want more information: <https://www.freekidsbooks.org/about>

Image Attribution: Annika Brandow, from You! Yes You! CC-BY-SA.

This page is added for identification.